

Lassner, A. Erste Medienhelden: Welche Favoriten haben die Kleinsten? Was überfordert sie? [First media heroes: Which favorites do the little ones have? What overwhelms them?] *Flimmo*. 2018. URL: https://www.flimmo.de/uploads/tx_news/2018_07_Medienhelden_Kinderbefragung_01.pdf

Leusch, P. (2016). Der Wandel der Heldenfigur [The transformation of the heroic figure]. *Deutschlandfunk*. URL: https://www.deutschlandfunk.de/forschung-der-wandel-der-heldenfigur.1148.de.html?dram:article_id=361434

Lorenz, A. K., Bilger, R., Ferdinand, H. M., & Pätzmann, J. U. (2018). Der Wandel des archetypischen Heldenbildes im modernen Marketing: Eine explorative Untersuchung des Heldenmotivs in Werbekampagnen [The change in the archetypal hero image in modern marketing: An exploratory study of the hero motif in advertising campaigns]. *Markenbrand*, 6, 22–31. URL: <https://www.econstor.eu/handle/10419/178312>

Morozova, I. B. (2019). Psiholingvističeskie osnovy sozdaniya pozitivnogo imidzha otricatel'nogo geroya [Psycholinguistic bases of creating a positive image of a negative hero]. *Teoreticheskiye i prikladnyye aspekty etnolingvističeskogo issledovaniya: zbornik nauchnykh statej*, 294–298. URL: <https://rep.bntu.by/bitstream/handle/data/58941/294-298.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Ogui, O. D. (2014). Mova, movlennia ta movlennieva diialnist: kvantytatyvni poshuky [Language, speech and speech activity: quantitative searches]. *Kontseptualnyi prostir dyskursiv: kvantytatyvna kohnitolohiia*, 9–10.

Pfeifer, W. (1993). *Etymologisches Wörterbuch des Deutschen*. URL: <https://www.dwds.de/d/wb-etymwb>

Stroeva, O. V. (2019). Arhetip geroya v kontekste neomifologizma sovremennoj ekrannoj kultury [The 'hero archetype' in the neo-mythological context of contemporary screen culture]. *Vestnik VGIK I Journal of Film Arts and Film Studies*, 11(2), 116–126. [In Russian]. URL: <https://vestnik-vgik.com/2074-0832/article/view/15338>

Vasineva, P. A. (2013). Koncepty «Geroj» i «Universal'naya lichnost'» v antichnosti i rannem nemeckom romantizme [The concepts of "Hero" and "Universal Personality" in antiquity and in the early German romanticism]. *Terra Humana*, 4(29), 194–197.

Wanzo, R. (2009). The Superhero: Meditations on Surveillance, Salvation, and Desire. *Communication and Critical/Cultural Studies*, 6(1), 93–97. URL: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14791420802663694>

Yao, D., Chen, Q. (2020). Heroic Archetype in Harry Potter Series. *Journal of Literature and Art Studies*. 10(12). 1109–1115. DOI: <https://doi.org/10.17265/2159-5836/2020.12.003>

Zedler, J. H. (1735). Held, Lat. Heros. Grosses vollständiges Universal-Lexicon Aller Wissenschafften und Künste. Band 12, Leipzig. Sp. 1214f. URL: https://de.wikisource.org/wiki/Kategorie:Zedler:Band_12

УДК: 811.112.2'373.612.2'276.6

PROCESSES OF METAPHORIZATION IN MODERN GERMAN LANGUAGE FOR SPECIFIC PURPOSES OF PSYCHOLOGY ПРОЦЕСИ МЕТАФОРІЗАЦІЇ У СУЧАСНІЙ НІМЕЦЬКІЙ ФАХОВІЙ МОВІ ПСИХОЛОГІЇ

Богдана КАЧАН

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

bogdana.kachan@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0003-4821-8562>

The article is devoted to the study of metaphorical processes in the German professional language of psychology. On the basis of the linguocognitive approach, scientific research of the main type of secondary nomination was carried out, as well as the establishment of donor areas for the creation of new terms.

Interest in the study of metaphorization in various terminological systems has been growing in recent years. A wide range of linguists devoted the works to metaphorical phenomena in the terminologies of different professional languages (T. M. Halai (geology), A. P. Chudinov (politics), Y. I. Hrybinyk (geodesy and cadastre), M. M. Teleki), O. V. Petrenko (robotics), V. V. Lelyukh (oil and gas industry)), but the processes of

metaphorization in the German professional language of psychology have not yet been the object of scientific research, which determines the relevance of research based on the principles of application general scientific (induction, deduction) and special methods and techniques of analysis of linguistic material. The material was a set of metaphorized psychological terms, carried out by the method of continuous sampling. In the first stage the process of selection of metaphorical term units was carried out, the descriptive method and semantic-component analysis were also applied; at the second stage the analysis of spheres-sources for fixing of donor spheres of German language for specific purposes of psychology is carried out; at the third stage the distributive analysis is used – for definition and the description of the semantic structure of the investigated terms; quantitative analysis was used to determine the frequency of the studied phenomena. The paper also uses the techniques of observation, generalization, interpretation, modeling, and systematization.

The results of the study show that the term formation in the modern German professional language of psychology is based on the fields of human knowledge and experience, through the prism of which psychological phenomena and phenomena are considered. Donor zones of metaphorization are established: anthropomorphic, proprial, mythological, natural morphological, artifact, meteorological, and zones of other branch terminological systems (chemical, physical, geographical, mathematical, economic, historical, philological). Dominant donor spheres are anthropomorphic, proprial, and zoomorphic.

Keywords: German language for specific purposes of psychology, cognitive metaphor, metaphorization, terminology, terminological nomination

Стаття присвячена дослідженню процесів метафоризації у німецькій фаховій мові психології. На основі лінгвокогнітивного підходу проведено наукову розвідку основного різновиду вторинної номінації, а також встановлення донорських сфер для творення нових терміноодиниць.

Інтерес до вивчення метафоризації у різних термінологічних системах зростає протягом останніх років. Широке коло мовознавців присвятило рад праць метафоричним явищам у терміносистемах різних фахових мов (Т. М. Галай (геологія), А. П. Чудінов (політика), Ю. І. Грибнік (геодезія і кадастр), М. М. Телеки (медицина), О. В. Петренко (робототехніка), В. В. Лелюх (нафтогазова галузь)), однак процеси метафоризації у німецькій фаховій мові психології ще не були об'єктом наукової розвідки, що і визначає актуальність дослідження, яке ґрунтується на засадах застосування загальнонаукових (індукції, дедукції) і спеціальних методів і методик аналізу лінгвістичного матеріалу. Матеріалом послугувала множина метафоризованих психологічних термінів, здійснена методом суцільної вибірки. На першому етапі проведено процес селекції метафоричних терміноодиниць, застосовано описовий метод і семантико-компонентний аналіз; на другому етапі здійснено аналіз сфер-джерел для фіксації донорських сфер німецької фахової мови психології; на третьому етапі для визначення й опису семантичної структури досліджуваних термінів використано дистрибутивний аналіз; кількісний аналіз застосовано задля визначення частотності досліджуваних явищ. У роботі використано також прийоми спостереження, узагальнення, інтерпретації, моделювання та систематизації.

Результати дослідження засвідчують, що термінотворення у сучасній німецькій фаховій мові психології базується на галузях людського знання і досвіду, крізь призму яких розглядаються психологічні феномени і явища. Встановлено донорські зони метафоризації: антропоморфну, пропріальну, міфологічну, природоморфну, артефактну, метеорологічну та зони інших галузевих терміносистем (хімічну, фізичну, географічну, математичну, економічну, історичну, філологічну). Домінантними донорськими сферами є антропоморфна, пропріальна і зооморфна.

Ключові слова: німецька фахова мова психології, когнітивна метафора, метафоризація, терміносистема, термінологічна номінація.

Вступ. Стрімкий розвиток людства в умовах науково-технологічного прогресу а також різкі зміни умов життя помітно впливають на розширення інформаційного поля та швидке формування науково-технологічної термінології, що знайшло відбиток у фаховій мові психології (Качан, 2019, с. 26), яка покликана забезпечити ефективне, якісне і точне спілкування між фахівцями у цій галузі. Не виключенням стала німецька фахова мова психології (далі – НФМП), яка перебуває сьогодні в активному періоді розвитку, що характеризується стрімким збагаченням терміносистеми новими номінативними одиницями. Вторинна номінація є одним з найефективніших та продуктивних механізмів збагачення терміносистеми НФМП (Качан, 2019, с. 26). В основі даного типу номінації лежить асоціативний характер мислення, який використовується для нового позначення одиниці в акті номінації, які вже функціонують у мові. У науковій розвідці Т. Галай стверджується: „суть

вторинної номінації не відрізняється від мовної номінації, проте має свої маркери, що пов'язані зі специфікою позначуваного та вимогами до терміну як до слова з особливим функціональним навантаженням” (Галай, 2015, с. 30).

Центральним різновидом вторинної номінації є метафора. А. Річардс та М. Блек у 60-х рр. XX ст. почали відстоювати необхідність метафоротворчості в науці. Зокрема А. Річардс надав ключового значення когнітивним властивостям метафори. М. Редді, у свою чергу, запропонував твердження, що метафоризацію слід розуміти як когнітивну модель термінотворення, і довів, що мова насправді є більш метафоричною, ніж це здається на перший погляд. За М. Редді, саме „метафорі належить провідна роль у концептуалізації світу, а її джерела слід шукати не в самій мові, а в мисленні” (Овчаренко, 2013, с. 111). Саме це лягло в основу когнітивної теорії метафори, оформленої Дж. Лакоффом та М. Джонсоном (2004, с. 210), які вважають метафору „основним засобом концептуальної системи, стверджуючи, що метафора не обмежується лише однією сферою мови – процеси мислення людини самі по собі метафоричні”. Тож у дослідженні фахових мов на сьогодні склалася думка, згідно якої „фахова мова відображає когнітивні структури, які знаходяться у взаємозв'язку з лінгвістичними структурами, а метафоричність наукових термінів мотивується не лише загальнолінгвістичною тенденцією розвитку мови науки, але й метафоричністю мислення” (Селіванова, 2008, с. 365).

“Когнітивне термінознавство розглядає метафору як когнітивний механізм, за допомогою якого абстрактні поняття осмислюються в термінах більш конкретних, як один із фундаментальних прийомів пізнання та концептуалізації дійсності” (Овчаренко, 2013, с. 112). Відповідно, наукова спільнота філологів схиляється до того, що метафоризація виникає не тому, що вона потрібна, а тому, що без неї неможливо обійтися (Горохова Н.В., 2015, с. 210). Так, Н. Д. Арутюнова (1990, с. 210) стверджує, що „вивчення метафори дає змогу побачити ту сировину, із якої твориться значення слова та терміни”. Н.В. Телія (1988, с. 21), у свою чергу, переконана, що „метафоризація супроводжується вкрапленням у нове поняття ознак уже пізнаної дійсності, відображеної у значенні”.

Беручи до уваги той факт, що метафора – це когнітивний процес, при якому форма мовної одиниці переноситься з одного об'єкта позначення на інший, на основі певної подібності між цими об'єктами, при відображенні в свідомості мовця. Лінгво-когнітивний підхід визначає сприйняття метафори як техніку вторинної номінації, за якої відбувається „взаємодія властивостей того об'єкта, який є референтом концептуалізації, і деяких ознак, що асоціюються з чуттєвим образом реалії, ім'я якої використовується при вирішенні проблемної поняттєво-номінативної ситуації, а саме – ситуації формування нового поняття і його вербалізації” (Галай, 2015, с. 31).

Посилення вживання метафори, яке окреслюється у сучасному фаховому наративі, відстоює думку прихильників когнітивної лінгвістики про те, що „людська концептуалізація, а, отже, мовна семантика має, переважно, метафоричний характер, тобто осмислення людиною більш або менш складних об'єктів ґрунтується на переосмисленні базових понять людського досвіду” (Селіванова, 2008, с. 371). З таких позицій Дж. Лакофф та М. Джонсон (2004, с. 10) висвітлюють метафоризаційний процес „як такий, що в когнітивній проекції базується на взаємодії двох сферах знань – когнітивній структурі „джерела” (source domain) і когнітивній структурі „цілі” (target domain).” „Джерела” – це конкретизоване знання, яке людина отримує в процесі набування досвіду у взаємодії з дійсністю, сфера „цілі” (мети) – неконкретизоване і менш визначене знання, тобто, „знання по визначенню”. Отже, основу когнітивного потенціалу метафори складають елементи сфери-джерела, які здійснюють структуризацію менш зрозумілої концептуальної сфери-мішені.

З огляду на викладене, процеси метафоризації у фахових терміносистемах останнім часом активно завойовують увагу наукової спільноти. Для прикладу, науковиця Т. М. Галай (2018, с. 25) у своєму дослідженні описала метафоризацію у англійській фаховій мові геології. Результати наукової розвідки проілюстрували, що основними типами метафоризації геологічних термінів є утворені терміноодиниці за антропоморфними та артефактними моделями, і підтвердили актуальність даних вихідних сфер, оскільки вони відображають

життєвий досвід людства. Ю. І. Грибіник (2014, с. 304) здійснювала наукове дослідження у галузі термінології геодезії та кадастру, яке висвітлює семантичний процес метафоризації та метонімії, та базується на аналізі видів термінів-метафор за схожістю зовнішнього вигляду, розмірів, форми, місця розміщення. Також дослідниця засвідчує у своїй науковій праці, що терміни-антропоніми є домінантними у метафоричній номінації.

У свою чергу, М. М. Телеки (2018, с. 34–39) у дослідженні метафоричної номінації демонструє кілька сфер-джерел для найменування терміноелементів фахової мови медицини та виокремлює серед них наступні сфери-джерела: антропоморфну, зооморфну, артефактну, метеометафору. Ю. В. Лелюх (2018, с. 87–90) дослідила особливості метафоричного термінотворення у терміносистемі нафтогазовій галузі китайської мови. Її наукова експертиза свідчить про те, що у фаховій мові даної галузі переважає артефактна, антропоморфна та анімалістична метафори як один із методів вторинної номінації. О. В. Петренко (2020, с. 92–95) досліджувала явища метафоризації у німецькій фаховій мові робототехніки і встановила, що до ділянок-джерел метафоризації в текстах робототехніки належать соматизми, назви частин рельєфу, природних явищ, назви явищ і процесів, пов'язаних із соціальним життям людини, назви геометричних фігур та ін.

Оскільки метафоризація як дієвий спосіб вторинної номінації ще не були об'єктом наукової розвідки на тлі сучасної НФМП, це і зумовлює **актуальність** нашого дослідження.

Метою статті є дослідження процесів метафоричної номінації у НФМП шляхом визначення типів сфер-джерел її метафоризованих терміноодиниць.

Методи дослідження. Матеріалом дослідження слугував корпус із 1169 метафоричних термінів, дібраних із сучасних німецькомовних термінологічних словників психології, виданих з 2010 по 2019 роки: “Lexikon. Psychiatrie. Psychotherapie. Medizinische Psychologie” Peters U. H. (Elsevier GmbH, Deutschland, 2017), “Wörterbuch Psychologie” Werner D. Fröhlich (München: dtv, 2010), “Німецько-український словник психологічної термінології” Кійко С. В., Малейки А. І. (Чернівці: Чернівець. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2019). Загалом проаналізовано 1134 сторінок.

Вибір методології дослідження ґрунтується на засадах застосування загально-наукових (методи діалектики: індукції, дедукції та функціонального підходу) і спеціальних методів та методик аналізу лінгвістичного матеріалу.

У сучасній науковій парадигмі розуміння метафори виключно як поетичного тропу або ж суто мовного явища, пов'язаного, власне, тільки зі словом, відійшло на задній план. „Метафора – це явище не лінгвістичне, а ментальне: мовний рівень лише відображає мисленнєві процеси. Метафори в мові – це лише поверхнєве відображення концептуальних метафор, які закладені в понятійній системі людини та структурують її сприйняття, мислення і діяльність” (Чудинов А. П., 2006, с. 49).

У когнітивній лінгвістиці процес метафоризації – це „ментальний процес, що полягає у встановленні відношення подібності між різними реаліями та проектуванні структур знання з однієї сфери в іншу і завершується експлікацією та фіксацією в мові...” (Кравцова Ю. В., 2011, с. 45). А у теорії концептуальної метафори Дж. Лакоффа і М. Джонсона (2004, с. 226) когнітивний механізм об'єднання двох понятійних сфер інтерпретується в зіставлюваних термінах „сфера-ціль” і „сфера-джерело”.

Таким чином, дослідження процесів метафоризації у НФМП з когнітивного погляду виконуємо так: на першому етапі здійснюємо процес селекції метафоричних терміноодиниць, застосовуючи описовий метод і семантико-компонентний аналіз; на другому етапі проводимо аналіз сфер-джерел для фіксації донорських сфер НФМП; використовуємо також дистрибутивний аналіз – для визначення й опису семантичної структури досліджуваних термінів; кількісний аналіз застосовуємо задля визначення частотності досліджуваних явищ. У роботі використано також прийоми спостереження, узагальнення, інтерпретації, моделювання та систематизації.

Результати та обговорення. У процесі дослідження терміноодиниць НФМП виявлено сфери-джерела термінологічної метафоризації. Отримані результати репрезентують, що основними донорськими зонами вторинної номінації є:

• **антропоморфна метафора** (охоплює 225 термінів, що становить 19,2 %), яка формує джерело вторинної номінації за асоціативною схожістю з частинами тіла, рідинами, внутрішніми органами людини: *der Vaterkomplex* – комплекс батька, *der Bauchredner* – особа яка здатна продукувати слова при нерухомому стані губ і гортані; *die Rot-Grün-Blindheit* – несприйняття відмінностей між кольорами, *der Zweihandprüfer* – супорт Меде, пристрій для оцінки координації рухів; *zweites Gesicht* – парapsихологічний феномен, позасмислове сприйняття осіб і подій з минулого, теперішнього і майбутнього; *die Blutschande* – статевий акт між родичами першої або другої лінії або братами і сестрами, інцест; *die Gehirnkarte (Brain-Map)* – ментальна карта; *das Zahnradphänomen* – підвищення тону м'язів;

• **пропріальна метафора** (історично-літературна метафора) охоплює 162 терміни (13,9%), пласт якої формують історичні, літературні та казкові постаті: *die Nekiya* – психічне захворювання, якому слідує нове креативне життя; *der Griselda-Komplex* – ненормальні відносини між батьком і дочкою; *der Kinäde* – пасивний партнер при педаристичній гомосексуальності; *das Pinocchio-Syndrom* – патологічне мислення, синдром постійного брехуна; *das Othello-Syndrom* – психологічний розлад, викликаний патологічними ревностями; *der Wechsler-Test* – тест дослідження інтелектів за допомогою субтестів; *der Bovarismus* – неможливість прийняття рішення через нечітку лінію між реальністю і фантазією;

• **міфологічна метафора** (117 термінів (10 %)) – міфологічні суб'єкти використовуються вченими для опису різних психологічних станів, синдромів та хвороб: *der Narzissismus* – самозакоханість, надчутливість до критики, недостатнє відчуття самооцінки як основні риси характеру, *der Voodoo-Tod* – психогенна смерть, спричинена вірою у злих духів; *das Windigo* – прояв прагнення канабалізму; *die Belenofobie* – боязнь голок;

• **природоморфна метафора**, яку слід поділити на зоометафори і фітометафори. **Фітоморфні метафори** (68 термінів (5,8 %)) характеризуються осмисленням психологічних явищ крізь призму об'єктів рослинного світу: *die Wurzeleigenschaft* – глибинна риса особистості; *die Rutenangst* – страх покарання. **Зооморфна метафора** (75 термінів (6,4 %)) виступає механізмом творення німецькомовних терміноодиниць психології у контексті світу фауни та використанні його елементів для опису психологічних синдромів, хвороб та симптомів: *der Wolfshunger* – булемія, хворобливе відчуття постійного голоду; *der Katzenjammer* – стан трагічного самодокору і переживань самообезцінення;

• термінологічні одиниці, які є складовими інших галузевих терміносистем, серед яких **хімічна метафора** (58 термінів (5,0 %)): *der Phenothiazin-Tod* – гостра смертельна кататонія, *die Kontamination* – „забруднення” злиття слів при розмові, *das Placeboeffekt* – сліпа віра, що ліки допомагають при хворобі, **фізична метафора** (охоплює 81 термінів (6,9 %)): *das Ziellgradient* – зміна сили мотивації залежно від близькості до мети, **географічна метафора** (54 термінів (4,6 %)): *die Berliner Tinktur* – настоянка опіуму, *der Welt-Test* – проєктивна методика дослідження особистості, *das Würzburger Schema* – стан слабоумства, *die Weltfreudigkeit* – оптимізм; **економічна метафора** (9 термінів (0,8 %)): *die Deflation* – „дефляція” стан душевної рівноваги і спокою, **історична метафора** (13 термінів (1,1 %)): *das Bedlam* – психіатрична клініка, **філологічна метафора** (27 термінів (2,3 %)): *der Wortzauber* – уявлення, ще через називання певних слів і прізвиськ можна досягти певної цілі, *die Worttaubheit* – сенсорна афазія, повне або часткове не розуміння усного мовлення; **біологічна метафора** (69 термінів (5,9 %)): *die Labilität* – нестійкість нервових процесів, *der Reizempfänger* – одержувач подразнення, **математична метафора** (49 термінів (4,2 %)): *der Wurfeltest* – тест на пізнання внутрішнього „Я”, *das Randbewusstsein* – крайня свідомість, **юридична метафора** (18 термінів (1,5 %)): *die Rechthaberei* – впертість;

• **артефактна метафора** (99 терміни (8,5 %)), яка охоплює предмети і об'єкти, що створені працею людини. Метафора дому для позначень психологічних і психотерапевтичних станів: *das Gürtelgefühl* – втрата почуття власного „Я”, *die Bettsucht* – душевно хвороблива потреба у сні.

• **метеометафори** (45 термінів (3,8 %)), які охоплюють явища природи, погодні умови, астральні тіла, пори року, що описують синдроми, стани і психічні захворювання людини: *die*

Frühjahrsdepression – депресія, пов'язана з вершиною накопичення достатньої кількості вітамінів, *der Dämmerkur* – лікування нейрологічних порушень, нервових станів виснаження тощо за допомогою сну.

Отримані результати дають змогу стверджувати, що творення нових термінологічних номінацій за допомогою вторинної номінації, а саме за допомогою метафори, відбувається значною мірою за рахунок донорських зон, таких, як антропоморфна, пропріальна і метафори інших галузевих терміносистем.

Висновки. Проведений аналіз метафоричного творення німецьких психологічних термінів засвідчує, що метафоризаційні процеси у цій терміносистемі відбуваються на основі концептуальних уявлень про предмет дійсності, властивих відповідній мовній картині світу. Сучасний стрімкий розвиток науки і техніки зумовив активний взаєморозмін лексичними одиницями між науковою і загальнонавчальною лексикою, потребу у короткості терміну в разі використання відомого слова в метафоричному переосмисленні. Характерними особливостями термінів з метафоричними компонентами окреслюється рівень високої інформативності, можливість розуміння і пояснення нових явищ у досліджуваній галузі.

Фаховий контекст, у якому функціонує новостворений термін-метафора поряд з іншими термінологічними номінаціями, позбавлений емоційного забарвлення загальнонавчальної лексики. У зв'язку з цим, когнітивне термінознавство ідентифікує метафори у терміносистемах як емоційно-нейтральні і сухі, що втрачають свою образність і виконують лише номінативну функцію, вказуючи на схожість предметів чи явищ.

Загалом, проведене наукове дослідження продемонструвало, що у НФМП вторинна номінація посідає значне місце у творенні нових терміноодиниць. Виокремлені донорські зони, серед яких антропоморфна (19,2 %), пропріальна (13,9 %), природоморфна, яку ми поділяємо на зооморфну (6,4 %) і фітоморфну (5,8 %), метафори інших галузевих терміносистем (фізична (6,9 %)), філологічна (2,3 %), географічна (4,6 %), хімічна (5,0 %), економічна (0,8 %), історична (1,1 %), математична (4,2 %), юридична (1,5 %), біологічна (5,9 %), артефактна (8,5 %) метафоричні зони та метеометафори (3,8 %)). Отримані результати дають змогу стверджувати, що термінотворення у сучасній німецькій психології базується на галузях людського знання та досвіду, крізь призму яких розглядаються психологічні явища та феномени. Важливу роль при цьому відіграють також знання, які запозичуються з літературних джерел.

Результати, які проілюстровані вище, дають нам змогу спроектувати вектор подальших наукових досліджень, який полягає у поглибленому аналізі метафоричних моделей і конструюванні фреймо-слотової структури метафоризованих термінів німецької фахової мови психології, що дасть змогу розширити спектр знань про цю галузеву терміносистему у перекладознавстві, лексикографії і когнітивному термінознавстві.

Список літератури

- Арутюнова Н.Д. Метафора и дискурс. Теория метафоры : сб. статей. Москва : Прогресс, 1990. С. 5–32.
- Галай Т. Сфери-джерела метафоричних термінів англійської фахової мови геології. *Науковий вісник Чернівецького університету. Германська філологія*. Вип. 740–741. Чернівці, 2015. С. 30–33. URL : http://nbuv.gov.ua/UJRN/Nvchnugf_2015_740-741_10.
- Галай Т., Осовська І. Метафоричне моделювання англійської геологічної термінології. *Science and Education. A New Dimension. Philology*, VI (46), Issue : 159, 2018. С. 25–30.
- Горохова Н.В. Метафоризация как процесс семантического развития терминов в дискурсе специалиста трубопроводного транспорта. 2015. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/metaforizatsiya-kak-protsess-semanticheskogo-razvitiya-terminov-v-diskursespetsialista-truboprovodnogo-transporta>.
- Грибнік Ю. І. Процеси метафоризації і метонімізації у термінології геодезії та кадастру. *Наукові записки Національного університету „Острозька академія”* : зб. наук. праць. Острог : Видавництво Національного університету „Острозька академія”, 2014. Вип. 49. С. 302–304.
- Качан Б. М. Сфери-джерела німецьких метафоризованих психологічних термінів. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія*, № 39, Том 2. Одеса, 2019. С. 26–29.
- Кравцова Ю.В. Семантико-когнітивне моделювання метафоризації. *Мовознавство*. №1. 2011 С. 43–54.
- Лакофф Дж., Джонсон М. Метафори, которыми мы живем. Москва : УРСС Эдиториал, 2004. 256 с.

